

X063/301

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
9.00 AM – 10.40 AM

SPANISH
HIGHER
Reading and
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use a Spanish dictionary.



SECTION I—READING

Read the whole passage carefully and then answer **in English** the questions which follow it.

This article deals with car accidents involving young people in Spain and some of the initiatives that are being taken to help prevent them in the future.

Los jóvenes en la carretera

Una alarmante afirmación

Si eres joven y conductor en España, tienes muchas más probabilidades de morir en un accidente de tráfico que en cualquier otro país de la Unión Europea. Esta alarmante afirmación se puede hacer a tenor de los resultados de un estudio de la Fundación RACC* sobre los jóvenes españoles en las carreteras. En el año 2007, murieron en la carretera 1,387 jóvenes de entre 15 y 29 años y más de 8,000 resultaron heridos gravemente.

“Los jóvenes representan en España un 20% de la población, pero el 30% de los muertos en carretera y el 40% de los heridos graves y esta es la primera causa de muerte de los jóvenes, por delante del SIDA o las drogas”, ha señalado Josep Miret, Director de Comunicaciones del RACC.

Factores que contribuyen a que los jóvenes sean víctimas

En cuanto a las causas de los accidentes entre los jóvenes, el estudio apunta principalmente a la falta de experiencia y destreza al volante, y esto, combinado con su comportamiento a veces de alto riesgo, puede resultar en desastres en la carretera.

“Durante el primer año de carné, la probabilidad de tener un accidente es hasta cinco veces superior a la de un conductor experimentado”, ha afirmado Miret.

La campaña de una mujer

Se llama Flor Zapata. Desde que perdió a su única hija, Helena, que murió en un accidente de tráfico

provocado por un joven conductor borracho, no ha dejado de luchar.

Su blog

Ahora, ha encontrado un poderoso medio para lanzar su mensaje: el blog de “Quiero conducir, quiero vivir”. Lleva un año publicándolo, y cuenta con más de 164,000 visitas. Según dice Flor, “Cada día en mi blog, lucho en Internet para que todos conduzcamos con responsabilidad y seamos conscientes de los peligros de la carretera.”

Y su voz ha recibido miles de respuestas. Aparte de manifestaciones y reuniones, hay pegatinas en los coches con su mensaje “Quiero conducir, quiero vivir”, cartas en los diarios más influyentes de España, y muchas personas famosas que le ayudan en su lucha.

Otras iniciativas

Entre las propuestas, la comisión de expertos ha sugerido fijar un límite cero para la tasa de alcohol en sangre de los conductores noveles “porque está demostrado que el consumo de alcohol afecta mucho más a los conductores jóvenes que a los mayores”.

La mejora de los sistemas de transporte público alternativos

Otra de las conclusiones del estudio es que el 60% de los accidentes de tráfico de los jóvenes ocurren entre el viernes y el domingo y, de éstos, la mitad se producen entre las doce de la noche y las seis de la mañana.

En este sentido, diferentes países europeos han instaurado sistemas de

80 transporte nocturno que favorecen que los jóvenes no utilicen su propio coche para volver a sus casas después de haber consumido bebidas alcohólicas. Fletan autobuses especiales para
85 distintos acontecimientos de ocio juvenil como son los conciertos o discotecas.

El conductor designado

Un conductor designado es la
90 persona de un grupo de amigos que se compromete a no consumir alcohol y llevar a casa con seguridad a sus compañeros. El conductor puede ser designado por iniciativa privada de un
95 grupo de amigos o también puede ser promovido por los propios establecimientos donde puede ser el camarero quien introduzca la idea.

También se han realizado programas patrocinados en los cuales el conductor
100 designado tiene una serie de incentivos como son el no pagar entrada en los bares o discotecas o poder consumir gratuitamente las bebidas no alcohólicas. 105

Conclusión positiva

“Los datos del estudio nos hacen pensar en el esfuerzo que toda la sociedad debe hacer,” concluye Josep Miret. “Para los muchos miles de
110 jóvenes que empiezan a conducir cada año, el sacar su carné es la parte más fácil. Aprender a conducir con seguridad es más difícil. Tenemos que acabar con esta tragedia y lo haremos,
115 porque los jóvenes son nuestro futuro”.

* La Fundación RACC — The Royal Automobile Club of Catalunya

Marks

QUESTIONS

Read lines 1–35, and answer questions 1–4.

1. What alarming fact about being a young driver in Spain is given to us in the first sentence of the passage? **2 points**
2. In the **second** paragraph, what other information, given to us by Josep Miret, shows the extent of the problem? **3 points**
3. According to the study, what factors are the main causes of these accidents involving young people? **2 points**
4. What does Miret say about newly qualified drivers? **1 point**

Now read lines 36–69, then answer questions 5–7(b).

5. What happened to Flor Zapata’s daughter Helena? **1 point**
6. (a) According to Flor, what are the **two** main messages of her blog “Quiero conducir, quiero vivir”? **2 points**
(b) Apart from meetings and demonstrations, Flor has received lots of support. Give details of **two** examples of this support. **2 points**
7. (a) What has the commission of experts suggested introducing for newly qualified young drivers? **1 point**
(b) What is their reasoning behind this? **1 point**

QUESTIONS (continued)

Now read lines 70–105, then answer questions 8(a)–9(b).

- | | | |
|--------|--|--------------------|
| 8. (a) | According to the study, when do most accidents involving young people occur? Give details. | 2 points |
| (b) | What have some European countries done to improve this situation? | 1 point |
| 9. (a) | What is the role of a designated driver, according to the second last paragraph? | 1 point |
| (b) | What two incentives are sometimes offered to the designated driver by clubs and pubs? | 1 point |
| | | (20 points) |
| | | = 20 marks |
-
- | | | |
|-----|--|-------------|
| 10. | Translate into English the underlined section. (lines 110–116) | |
| | “Para los muchos . . . son nuestro futuro.” | 10 |
| | | (30) |

[Turn over for SECTION II—Directed Writing on *Page five*

SECTION II—DIRECTED WRITING

Last summer you went on holiday to Spain with your family and one of your friends. You stayed in a house on the coast. You have been asked to write a report of your trip **in Spanish** for your school/college magazine.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- where exactly in Spain you went to **and** when
- how you travelled **and** what the journey was like
- what you normally did during the day
- a day trip you took with your family **and** friend
- what opportunities you had to speak Spanish
- whether you would recommend holidaying in Spain with your family/friends.

Your account should be 150–180 words in length.

Marks will be deducted for any area of information that is omitted.

(15)

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

[BLANK PAGE]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

X063/302

Total
Mark

--

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
11.00 AM – 12.00 NOON

SPANISH
HIGHER
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A **in English** and Section B **in Spanish**.

Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

Section B

Do not write your response in this book: **use the 4 page lined answer sheet.**

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult a Spanish dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Section A*Marks*

Juana talks to us about her very busy life and how she copes with stress.

1. (a) What is the first question Pepe asks Juana?

1 point

(b) What is her reply?

1 point

2. (a) What is Juana planning to do next year?

1 point

(b) What has she had to do as a result of this?

1 point

3. (a) What is Juana's job?

1 point

(b) When does she work? Give details.

2 points

4. (a) Why is Juana's job stressful?

1 point

(b) What does she find hardest about the job?

1 point

(c) Why is this?

1 point

	<i>Marks</i>	
5. Why does Juana have to look after her little sister?	1 point	
6. Mention any two things Juana does with her little sister after she picks her up from school.	2 points	
7. (a) When are Juana's grandparents due to visit?	1 point	
(b) What will this allow Juana to do?	1 point	
8. What complaint does she make about her maths teacher?	1 point	
9. What two things help Juana to cope with the pressure?	1 point	
10. What does Juana say about going to the gym?	1 point	
11. Juana is very happy with her life. What is she so satisfied about? Mention two things.	2 points	
(20 points) = 20 marks		

Section B

Juana nos ha hablado de su vida muy ocupada y de todo lo que tiene que hacer. Y tú, ¿llevas una vida estresante? ¿Eres una persona organizada? ¿Qué haces para combatir el estrés?

Escribe 120–150 palabras, en español, para expresar tus ideas.

10

(30)

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO
SECTION B**

[END OF QUESTION PAPER]

X063/303

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
11.00 AM – 12.00 NOON

SPANISH
HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 5 minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male speaker.

Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.

Juana talks to us about her very busy life and how she copes with stress.

(m) Hola, Juana, ¿has ido recientemente al cine?

(f) Pero, ¿al cine? ¿Qué dices? Si no tengo tiempo ni para respirar.

(m) ¿Por qué? ¿Estás de exámenes?

(f) Hombre, si sólo fuera eso . . . Entre unas cosas y otras, no tengo tiempo para nada, ni siquiera para estudiar.

(m) Pero ¿qué te pasa, chica?

(f) Pues nada, que como el año que viene quiero ir a la universidad, he tenido que buscarme un trabajo los fines de semana para ahorrar dinero.

(m) ¡Anda, qué bien! Pues estarás contenta, ¿no? ¿Y de qué es el trabajo?

(f) Soy socorrista en una piscina. Trabajo los sábados, todo el día, y el domingo por la mañana.

(m) Pues eso tiene que ser muy estresante, ¿no?

(f) Sí, es muy estresante, porque tienes que estar siempre atenta y alerta, no puedes distraerte ni un segundo. Lo más difícil para mí es empezar por la mañana porque como estudio por las noches, me voy a la cama muy tarde y, claro, siempre llego muy cansada al trabajo.

(m) Hombre, ¿por qué no estudias entre semana por la tarde?

(f) ¡Ojalá pudiera! Pero como mis padres trabajan todo el día, después del colegio cuido a mi hermana pequeña y sólo puedo estudiar después de cenar, un par de horas, cuando llegan mis padres del trabajo.

(m) ¿Tan pequeña es?

(f) Sí, tiene cuatro años. Así que voy a buscarla al colegio y pasamos toda la tarde juntas en casa. Tengo que jugar con ella, contarle cuentos y salir a pasear al parque.

(m) Jo, ¿y nadie puede ayudarte?

(f) ¡Qué va! Mis abuelos hacen lo que pueden. Es que viven en otra ciudad, así que, si tengo suerte, vendrán la semana que viene y podré terminar de preparar los exámenes.

(m) ¿Pero te va bien el instituto, no?

(f) Pues sí, en general me va bien, pero el profesor de matemáticas nos manda muchísimos deberes. Necesitaría dos horas cada día sólo para su asignatura.

(m) Pues si yo fuera tú, ya me habría dado un ataque de nervios. ¿Cómo lo soportas?

(f) Con paciencia y mucho ejercicio.

(m) ¿Y de dónde sacas el tiempo?

(f) El tiempo lo saco de dónde puedo. Suelo ir al gimnasio tres veces a la semana. Es lo único que me relaja, además me ayuda a dormir bien.

(m) Pues vaya, no sabía que estabas tan ocupada. Pero ¿eres feliz?

(f) Sí, soy muy feliz. Aunque me quejo, en el fondo estoy muy satisfecha de poder ayudar a mis padres, de sacar buenas notas en el colegio y de ganar experiencia en el mundo del trabajo. Creo que si te organizas, hay tiempo para hacer muchas cosas.

(m) Pues sí, tendré que empezar a organizarme yo también.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]